

# PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

*Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych*

**2005/0037A(COD)**

20.4.2006

## **OPINIA**

Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

dla Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia

w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej na lata 2007-2013 program szczegółowy „Walka z przemocą (Daphne) oraz profilaktyka i informacja antynarkotykowa” jako część programu ogólnego „Prawa podstawowe i sprawiedliwość” (COM(2005)0122 – C6-0388/2005 – 2005/0037A(COD))

Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej: Roberta Angelilli

PA\_Leg

## ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

### I. WSTĘP

Program haski, przyjęty przez Radę Europejską na posiedzeniu w dniach 4-5 listopada 2004 r. w oparciu o wyniki uzyskane w ciągu pięciu lat w programie ustanowionym w 1999 r. w Tampere, określił harmonogram w postaci nowego pięcioletniego planu działań, mający doprowadzić do osiągnięcia priorytetowego celu, jakim jest rozwój Unii Europejskiej jako przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości.

Nie można jednak osiągnąć tak ambitnego celu politycznego, nie przyznając wystarczających środków finansowych na jego realizację.

Dlatego też perspektywa finansowa na lata 2007-2013 przewiduje istotne zwiększenie kwot przeznaczonych na tworzenie przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości w UE.

### II. PROGRAMY RAMOWE I PROGRAMY SZCZEGÓŁOWE PRZEWIDZIANE W PERSPEKTYWIE FINANSOWEJ NA LATA 2007-2013 W DZIEDZINIE SPRAWIEDLIWOŚCI, WOLNOŚCI I BEZPIECZEŃSTWA

Propozycje zawarte w perspektywie finansowej na lata 2007-2013, dotyczące zapewnienia rozwoju Unii Europejskiej jako przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, zebrano w trzech programach ogólnych, na które przewiduje się łączny wkład finansowy w wysokości 7 154 milionów euro, i skonkretyzowano w 10 programach szczegółowych. Cele poszczególnych programów dotyczą jednej konkretnej dziedziny:

**A) Program ramowy „Prawa podstawowe i sprawiedliwość”** (543 milionów euro) skupia się na problematyce sprawiedliwości i obejmuje cztery programy szczegółowe. Niniejszy projekt opinii dotyczy jednego z nich, a mianowicie programu walki z przemocą (Daphne) oraz profilaktyki i informacji antynarkotykowej.

Na ten program szczegółowy przyznano środki finansowe w wysokości 138,2 milionów euro, aby w latach 2007-2013 osiągnąć dwa główne cele polityczne:

a) Walka z przemocą w grupach ryzyka (dzieci, młodzi ludzie i kobiety) jako kontynuacja polityki zainicjowanej w programach Daphne (2000-2003) i Daphne II (2004-2008). Na ten cel przeznacza się środki finansowe w wysokości 115,850 milionów euro.

b) Profilaktyka i informacja antynarkotykowa. Na ten cel proponuje się przeznaczyć środki finansowe w łącznej wysokości 22,330 milionów euro.

**B) Program ogólny „Solidarność i zarządzanie przepływami migracyjnymi”** (5 866 milionów euro) dotyczy rozwoju przestrzeni wolności, za pośrednictwem 4 funduszy europejskich: funduszu uchodźców, granic, integracji i powrotu imigrantów.

**C) Program ramowy „Bezpieczeństwo i ochrona wolności”** (745 milionów euro) obejmuje dziedzinę tworzenia przestrzeni bezpieczeństwa, za pośrednictwem dwóch programów

szczegółowych, z których jeden dotyczy zwalczania przestępczości, a drugi zapobiegania aktom terroryzmu i zarządzania ich skutkami.

### III. OCENA SPRAWOZDAWCZYNI KOMISJI OPINIODAWCZEJ

Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej przede wszystkim w pełni podziela stanowisko swojej komisji parlamentarnej oraz Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia, które zalecają, by omawiany program szczegółowy podzielić na dwa oddzielne programy szczegółowe, na które przyznane zostaną dwie różne linie budżetowe i które będą zmierzać do dwóch odrębnych celów politycznych; jeden z programów dotyczyłby walki z przemocą, a drugi profilaktyki antynarkotykowej. Nie istnieje bowiem żaden szczególny powód, dla którego należałoby ściśle powiązywać walkę z przemocą i profilaktykę antynarkotykową.

W związku z tym Komisja Praw Kobiet i Równouprawnienia oraz Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych zawarły – za wiedzą Komisji Europejskiej – porozumienie, na podstawie którego obie komisje przygotowują sprawozdania w sprawie programu szczegółowego jako całości, przy czym Komisja Praw Kobiet i Równouprawnienia zaproponuje usunięcie wszystkich elementów programu dotyczących narkotyków i skoncentruje się w swoich analizach na elementach dotyczących przemocy, a z kolei Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych usunie wszystkie elementy odnoszące się do przemocy i skoncentruje się na aspektach dotyczących narkotyków.

W związku z powyższym sprawozdawczyni komisji opiniodawczej w sprawie programu Daphne uważa, że należy podkreślić wszystkie aspekty odnoszące się do walki z przemocą i usunąć z wniosku wszystkie przepisy odnoszące się do problemu narkotyków, zgodnie z propozycją Inger Segeström zawartą w projekcie sprawozdania w sprawie tej części programu szczegółowego, która dotyczy działań antynarkotykowych, należących do kompetencji Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych.

Dlatego też sprawozdawczyni komisji opiniodawczej ma zaszczyt zaproponować członkom komisji przeprowadzenie głosowania *łącznego* nad wszystkimi propozycjami poprawek mających na celu skreślenie fragmentów dotyczących profilaktyki i informacji antynarkotykowej, a mianowicie: 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 15, 18, 26, 33, 34, 35, 41, 42 i 45.

Wszystkie pozostałe propozycje poprawek dotyczą problematyki walki z przemocą w grupach ryzyka (dzieci, młodzi ludzie i kobiety) oraz środków zmierzających do prawidłowego stosowania i wykonania programu szczegółowego walki z przemocą.

### POPRAWKI

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych zwraca się do Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia, właściwej dla tej sprawy, o uwzględnienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

## Poprawka 1

## Tytuł

w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej na lata 2007-2013 program szczegółowy „Walka z przemocą (Daphne) **oraz profilaktyka i informacja antynarkotykowa**” jako część programu ogólnego „Prawa podstawowe i sprawiedliwość”

w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej na lata 2007-2013 program szczegółowy „Walka z przemocą (Daphne)” jako część programu ogólnego „Prawa podstawowe i sprawiedliwość”

*Zmiana ta dotyczy całego analizowanego aktu legislacyjnego; jej przyjęcie wymaga wprowadzenia zmian technicznych w całym akcie legislacyjnym.*

## Uzasadnienie

*Jest bardzo prawdopodobne, że problem przemocy wobec dzieci, młodych ludzi, kobiet i innych grup zejdzie na drugi plan, jeżeli wystąpi w połączeniu z działaniami antynarkotykowymi.*

*Dlatego też należy opracować dwa programy szczegółowe, a zatem odrębne linie budżetowe; jeden z programów będzie dotyczył walki z przemocą, a drugi profilaktyki antynarkotykowej. Pierwszy z nich będzie podlegał kompetencjom Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia, a drugi – Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych.*

## Poprawka 2

## Punkt uzasadnienia 2

2) Działalność Wspólnoty powinna uzupełniać krajowe działania mające na celu poprawę zdrowia publicznego, eliminując źródła zagrożeń dla zdrowia ludzkiego **i ograniczając szkody zdrowotne związane z uzależnieniem od narkotyków.**

2) Działalność Wspólnoty powinna uzupełniać krajowe działania mające na celu poprawę zdrowia publicznego, eliminując źródła zagrożeń dla zdrowia ludzkiego.

## Uzasadnienie

*Patrz propozycja poprawki w tytule wniosku legislacyjnego.*

<sup>1</sup> Dz.U. C ... z 16.2.2006, str. ...

Poprawka 3  
Punkt uzasadnienia 3

3) Przemoc fizyczna, seksualna i psychologiczna wobec dzieci, *młodzieży* i kobiet, w tym grożenie takimi czynami, stosowanie przymusu lub nieuzasadnione pozbawianie wolności, w życiu publicznym czy też prywatnym, stanowi naruszenie ich praw do życia, bezpieczeństwa, wolności, godności oraz nietykalności fizycznej i emocjonalnej, a także poważne zagrożenie dla zdrowia fizycznego i psychicznego ofiar. Skutki takiej przemocy, tak rozpowszechnionej w ramach Wspólnoty, stanowią prawdziwą plagę zdrowotną oraz przeszkodę w korzystaniu z przysługujących każdemu obywatelowi praw do bezpieczeństwa, wolności i sprawiedliwości.

(3) Przemoc fizyczna, seksualna i psychologiczna wobec dzieci, młodzieży i kobiet, ***zwłaszcza jeśli jest związana z handlem ludźmi na potrzeby usług seksualnych, i przemoc domowa***, w tym grożenie takimi czynami, stosowanie przymusu lub nieuzasadnione pozbawianie wolności, w życiu publicznym czy też prywatnym, stanowi naruszenie ich praw do życia, bezpieczeństwa, wolności, godności oraz nietykalności fizycznej i emocjonalnej, a także poważne zagrożenie dla zdrowia fizycznego i psychicznego ofiar. Skutki takiej przemocy, tak rozpowszechnionej w ramach Wspólnoty, stanowią prawdziwą plagę zdrowotną oraz przeszkodę w korzystaniu z przysługujących każdemu obywatelowi praw do bezpieczeństwa, wolności i sprawiedliwości.

*Uzasadnienie*

Walka z przemocą powinna objąć wszelkie jej formy, zwłaszcza przemoc związaną z handlem ludźmi i przemoc domową, które w związku z tym powinny być wyraźnie uwzględnione wśród specyficznych celów programu.

Poprawka 4  
Punkt uzasadnienia 6

6) Karta Praw Podstawowych Unii Europejskiej ponownie potwierdza między innymi prawa do godności, równości i solidarności. Zapisano w niej szereg szczegółowych postanowień mających na celu ochronę i propagowanie nietykalności fizycznej i psychicznej, równego traktowania mężczyzn i kobiet, praw dziecka oraz niedyskryminacji, a także zakaz niehumanitarnego lub poniżającego traktowania, niewolnictwa i pracy przymusowej oraz pracy dzieci.

6) ***Walkę z przemocą należy uznać za element ochrony praw podstawowych gwarantowanych w Karcie Praw Podstawowych Unii Europejskiej, która*** ponownie potwierdza między innymi prawa do godności, równości i solidarności. Zapisano w niej szereg szczegółowych postanowień mających na celu ochronę i propagowanie nietykalności fizycznej i psychicznej, równego traktowania mężczyzn i kobiet, praw dziecka oraz niedyskryminacji, a także zakaz

niehumannego lub poniżającego traktowania, niewolnictwa i pracy przymusowej oraz pracy dzieci.

#### *Uzasadnienie*

*Przemoc wobec ludzi narusza wiele spośród praw podstawowych uznanych w Karcie Praw Podstawowych UE, dlatego też walka z przemocą powinna wpisywać się w działania zmierzające do zapewnienia swobodnego korzystania z tychże praw, co należy do obowiązków władz publicznych.*

#### Poprawka 5 Punkt uzasadnienia 7

(7) Parlament Europejski wezwał Komisję do opracowania i wdrożenia programów działań mających na celu walkę z tego rodzaju przemocą, między innymi w swoich rezolucjach z dnia 19 maja 2000 r. w sprawie komunikatu Komisji do Rady i Parlamentu Europejskiego „O dalsze działania w walce z handlem kobietami” **oraz** z 20 września 2001 r. w sprawie okaleczania kobiecych organów płciowych.

(7) Parlament Europejski wezwał Komisję do opracowania i wdrożenia programów działań mających na celu walkę z tego rodzaju przemocą, między innymi w swoich rezolucjach z dnia 19 maja 2000 r. w sprawie komunikatu Komisji do Rady i Parlamentu Europejskiego „O dalsze działania w walce z handlem kobietami”, z 20 września 2001 r. w sprawie okaleczania kobiecych organów płciowych **oraz z 17 stycznia 2006 r. w sprawie strategii zapobiegania handlowi kobietami i dziećmi narażonymi na wykorzystywanie seksualne.**

#### Poprawka 6 Punkt uzasadnienia 10 a (nowy)

***(10 a) Zastosowanie niniejszego programu szczegółowego „Walka z przemocą (Daphne)” powinno w sposób zrównoważony skupiać się na trzech grupach docelowych, czyli dzieciach, młodzieży i kobietach.***

#### Poprawka 7 Punkt uzasadnienia 11

***11) Ponieważ wyniki badań dowodzą, że***

***skreślony***

***zachorowalność i śmiertelność w związku z uzależnieniem od narkotyków dotyczą sporej liczby obywateli Europy, szkodliwość zdrowotna tego uzależnienia stanowi poważny problem w dziedzinie zdrowia publicznego.***

*Uzasadnienie*

*Patrz propozycja poprawki w tytule wniosku legislacyjnego.*

Poprawka 8  
Punkt uzasadnienia 12

***12) W komunikacie Komisji do Rady i Parlamentu Europejskiego dotyczącym wyników końcowej oceny strategii oraz planu działań UE w zakresie narkotyków (2000-2004)<sup>1</sup> wskazano na potrzebę regularnego angażowania społeczeństwa obywatelskiego w formułowanie polityki UE dotyczącej narkotyków.*** ***skreślony***

---

<sup>1</sup> COM(2004)0707.

*Uzasadnienie*

*Patrz propozycja poprawki w tytule wniosku legislacyjnego.*

Poprawka 9  
Punkt uzasadnienia 13

***13) Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady przyjmująca program działania w dziedzinie zdrowia publicznego (2003-2008) obejmuje opracowywanie strategii i środków dotyczących uzależnienia od narkotyków jako jednego z istotnych czynników decydujących o zdrowiu osoby, związanych ze stylem życia.*** ***skreślony***

*Uzasadnienie*

*Patrz propozycja poprawki w tytule wniosku legislacyjnego.*



Poprawka 10  
Punkt uzasadnienia 14

**14) W swoim zaleceniu z dnia 18 czerwca 2003 r. w sprawie profilaktyki i ograniczania szkód zdrowotnych w związku z uzależnieniem od narkotyków Rada zaleciła, aby Państwa Członkowskie za cel w zakresie zdrowia publicznego postawiły sobie profilaktykę antynarkotykową i ograniczanie zagrożeń związanych z narkomanią oraz opracowały i wdrażały odpowiednie, kompleksowe strategie.** **skreślony**

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 165 z 3.7.2003, str. 31.

Poprawka 11  
Punkt uzasadnienia 15

**15) W grudniu 2004 roku Rada Europejska zatwierdziła strategię antynarkotykową Unii Europejskiej na lata 2005-2012, obejmującą wszystkie dotyczące narkotyków działania UE oraz wyznaczającą główne cele. Należy do nich osiągnięcie wysokiego poziomu ochrony zdrowia, dobrobytu i spójności społecznej poprzez zapobieganie i ograniczanie zażywania narkotyków, uzależnienia narkotykowego oraz związanych z narkotykami szkód zdrowotnych i społecznych.** **skreślony**

*Uzasadnienie*

*Patrz propozycja poprawki w tytule wniosku legislacyjnego.*

Poprawka 12  
Punkt uzasadnienia 16

**16) Komisja przyjęła swój plan działań w zakresie narkotyków na lata 2005-2008 jako podstawowy instrument przełożenia na** **skreślony**

**konkretne działania strategii antynarkotykowej Unii Europejskiej na lata 2005-2012. Ostatecznym celem planu działań jest znaczne ograniczenie rozpowszechnienia zażywania narkotyków w społeczeństwie oraz ograniczenie szkód społecznych i zdrowotnych powodowanych przez zażywanie zakazanych narkotyków i handel nimi.**

<sup>1</sup> COM(2005)0045 z 14.2.2005 r.

*Uzasadnienie*

*Patrz propozycja poprawki w tytule wniosku legislacyjnego.*

Poprawka 13  
Punkt uzasadnienia 17

17) Istotne i niezbędne jest zrozumienie poważnych – bezpośrednich i długoterminowych – konsekwencji przemocy **i narkotyków** dla zdrowia oraz rozwoju psychologicznego i społecznego osób, rodzin i społeczności, oraz dla równych szans dotkniętych tym problemem osób, a także wysokich kosztów społecznych i ekonomicznych dla ogółu społeczeństwa.

(17) Istotne i niezbędne jest zrozumienie poważnych – bezpośrednich i długoterminowych – konsekwencji przemocy **wobec dzieci, młodzieży i kobiet** dla zdrowia oraz rozwoju psychologicznego i społecznego osób, rodzin i społeczności, oraz dla równych szans dotkniętych tym problemem osób, a także wysokich kosztów społecznych i ekonomicznych dla ogółu społeczeństwa.

Poprawka 14  
Punkt uzasadnienia 17 a (nowy)

***(17a) Nie tylko dzieci, które są bezpośrednio narażone na przemoc, ale także dzieci, które są świadkami przemocy wobec matek, powinny być uważane za jej ofiary.***

*Uzasadnienie*

*Przemoc wobec kobiet, które są matkami, wpływa pośrednio i bezpośrednio na dzieci i ma negatywne konsekwencje dla ich zdrowia emocjonalnego i psychicznego.*

Poprawka 15  
Punkt uzasadnienia 18

**18) Unia Europejska może wnieść wartość dodaną do działań podejmowanych przez Państwa Członkowskie w zakresie informacji i profilaktyki antynarkotykowej, uzupełniając te działania oraz dążąc do uzyskania synergii.** **skreślony**

*Uzasadnienie*

*Patrz propozycja poprawki w tytule wniosku legislacyjnego.*

Poprawka 16  
Punkt uzasadnienia 19

(19) W zakresie zapobiegania przemocy, w tym *molestowaniu* i wykorzystywaniu seksualnemu dzieci, młodzieży i kobiet, oraz w zakresie ochrony ofiar i grup ryzyka, Unia Europejska ma następujące możliwości wnoszenia wartości dodanej do działań podejmowanych **przede wszystkim** przez Państwa Członkowskie: rozpowszechnianie i wymiana informacji, *doświadczenia* i dobrych praktyk; promowanie innowacyjnego podejścia; wspólne określanie priorytetów; rozwijanie **odpowiednich** sieci współpracy; wybór projektów na poziomie ogólnospółnotowym; motywowanie i mobilizowanie wszystkich zainteresowanych podmiotów. Działaniami tymi **powinny być także objęte** dzieci i kobiety trafiające do Państw Członkowskich jako ofiary procederu handlu ludźmi.

(19) W zakresie zapobiegania przemocy, w tym **maltretowaniu niemowląt lub przemocy** i wykorzystywaniu seksualnemu dzieci, młodzieży i kobiet, oraz w zakresie ochrony ofiar i grup ryzyka, Unia Europejska **wniesie** wartość dodaną do działań podejmowanych **w głównej mierze** przez państwa członkowskie **poprzez:** rozpowszechnianie i wymianę informacji, *doświadczeń* i dobrych praktyk; promowanie innowacyjnego podejścia; wspólne określanie priorytetów; rozwijanie sieci współpracy, **w celu wsparcia ofiar przemocy seksualnej, psychologicznej lub fizycznej i grup ryzyka; odpowiedni** wybór projektów na poziomie ogólnospółnotowym; motywowanie i mobilizowanie wszystkich zainteresowanych podmiotów. Działania te **dotyczą** także dzieci i kobiet trafiających do państw członkowskich jako ofiary procederu handlu ludźmi.

*Uzasadnienie*

*W umowach międzynarodowych przyjmuje się, że pojęcie „dziecka” odnosi się do osób w wieku od 0 do 18 lat, pojęcie „młodzieży” odnosi się do osób do 25 roku życia.*

*Należy pamiętać o tym, że również niemowlęta są ofiarami przemocy. Oprócz tego problem przemocy i wykorzystywania dzieci i kobiet sprowadzanych do UE w ramach procederu handlu ludźmi powinien zostać wzięty pod uwagę.*

Poprawka 17  
Punkt uzasadnienia 20 a (nowy)

***(20a) Europejska Sieć Rzeczników Praw Dziecka łączy niezależne organizacje zajmujące się prawami dziecka w dwudziestu czterech państwach członkowskich Rady Europy. Jej celem jest promowanie jak najpełniejszego wdrożenia Konwencji Praw Dziecka, wspólne wywieranie nacisku w sprawie praw dziecka, dzielenie się informacjami, metodami i strategiami, oraz promowanie rozwoju skutecznych niezależnych urzędów zajmujących się prawami dzieci.***

*Uzasadnienie*

*Europejska Sieć Rzeczników Praw Dziecka (ENOC) została formalnie powołana w czerwcu 1997 r. na spotkaniu w Trondheim (Norwegia). Sieć łączy niezależne urzędy zajmujące się prawami dziecka z dwunastu krajów europejskich i 24 państw członkowskich Rady Europy.*

Poprawka 18  
Punkt uzasadnienia 21

21) Cele proponowanego działania, a mianowicie zapobieganie i zwalczanie wszystkich form przemocy wobec dzieci, **młodzieży** i kobiet oraz **profilaktyka i informacja antynarkotykowa**, nie mogą być w zadowalający sposób realizowane przez Państwa Członkowskie ze względu na potrzebę wymiany informacji *na poziomie UE* oraz rozpowszechniania dobrych praktyk *na terenie całej Wspólnoty*. Cele te można lepiej osiągnąć na poziomie wspólnotowym. Zgodnie z zasadą pomocniczości zapisaną w art. 5 Traktatu Wspólnota może przyjmować środki ze względu na potrzebę skoordynowanego i interdyscyplinarnego działania oraz z uwagi na rozmiary lub

21) Cele proponowanego działania, a mianowicie zapobieganie i zwalczanie wszystkich form przemocy wobec dzieci, **młodych ludzi** i kobiet oraz **uwrażliwianie na tego rodzaju zjawiska**, nie mogą być w zadowalający sposób realizowane przez państwa członkowskie ze względu na potrzebę wymiany informacji oraz rozpowszechniania dobrych praktyk *na poziomie UE*. Cele te można lepiej osiągnąć na poziomie wspólnotowym. Zgodnie z zasadą pomocniczości zapisaną w art. 5 Traktatu Wspólnota może przyjmować środki ze względu na potrzebę skoordynowanego i interdyscyplinarnego działania oraz z uwagi na rozmiary lub

skutki proponowanych działań. Zgodnie z zasadą proporcjonalności ustanowioną w tym artykule niniejsza decyzja nie wykracza poza to, co jest niezbędne do osiągnięcia tych celów.

skutki proponowanych działań. Zgodnie z zasadą proporcjonalności ustanowioną w tym artykule niniejsza decyzja nie wykracza poza to, co jest niezbędne do osiągnięcia tych celów.

#### *Uzasadnienie*

*Patrz propozycja poprawki w tytule wniosku legislacyjnego.*

#### Poprawka 19 Artykuł 1 ustęp 1

1. Na mocy niniejszej decyzji ustanawia się program „Walka z przemocą (Daphne) **oraz profilaktyka i informacja antynarkotykowa**”, zwany dalej „programem”, jako część programu ogólnego „Prawa podstawowe i sprawiedliwość”, aby w ten sposób **przyczynić się do wzmocnienia** przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości.

1. Na mocy niniejszej decyzji ustanawia się program **szczegółowy** „Walka z przemocą” **(który jest kontynuacją działań i celów określonych w programie Daphne i Daphne II)**, zwany dalej „programem”, jako część programu ogólnego „Prawa podstawowe i sprawiedliwość”, aby w ten sposób **dać obywatelom europejskim pozbawioną granic wewnętrznych przestrzeń** wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości.

#### *Uzasadnienie*

*Patrz propozycja poprawki w tytule wniosku legislacyjnego.*

*Ponadto należy podkreślić, że proponowany program walki z przemocą jest po prostu kontynuacją dwóch poprzednich programów pod nazwą Daphne (2000-2003) i Daphne II (2004-2008).*

#### Poprawka 20 Artykuł 1 a (nowy)

##### *Artykuł 1 a*

##### *Definicje*

**Do celów niniejszego programu, termin „dzieci” obejmuje przedział wiekowy od do 18 lat, zgodnie z międzynarodowymi instrumentami dotyczącymi praw dziecka.**

**Projekty, które zawierają działania**

*specjalnie pomyślane dla grup takich jak „nastolatki” (13-18 lat) lub osób od 12 do 25 roku życia, są uważane za działania skierowane do „młodzieży”.*

*Uzasadnienie*

*Szczególnie ważne jest prawne zdefiniowanie pojęć „dzieci” i „młodzież” zgodnie z dorobkiem międzynarodowym w tym zakresie.*

Poprawka 21  
Artykuł 1 ustęp 2

2. Program obejmuje okres od 1 stycznia 2007 r. do 31 grudnia 2013 r.

2. Program obejmuje okres od 1 stycznia 2007 r. do 31 grudnia 2013 r. **Program może zostać przedłużony.**

*Uzasadnienie*

*Ponieważ problem przemocy prawdopodobnie będzie się utrzymywał w przyszłości, należy z góry założyć możliwość kolejnego przedłużenia programu.*

Poprawka 22  
Artykuł 2 ustęp 1 litera a)

a) Wkład w **ustanowienie** przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości poprzez zwalczanie przemocy **oraz informację i profilaktykę antynarkotykową.**

a) Wkład w **utrzymanie i rozwój** przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości **we Wspólnocie Europejskiej**, poprzez zwalczanie przemocy **wobec dzieci, młodych ludzi i kobiet.**

*Uzasadnienie*

*Patrz propozycja poprawki w tytule wniosku legislacyjnego.*

*Ponadto należy mieć świadomość, że wniosek legislacyjny pomoże w rozwijaniu we Wspólnocie i w UE przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, która w znacznej mierze już istnieje.*

Poprawka 23  
Artykuł 2 ustęp 1 litera b)

b) Ochrona obywateli przed przemocą oraz

b) Ochrona obywateli przed przemocą oraz

osiągnięcie wysokiego poziomu ochrony **zdrowia**, dobrobytu i spójności społecznej.

osiągnięcie wysokiego poziomu ochrony **zdrowia fizycznego i psychicznego**, dobrobytu i spójności społecznej.

*Uzasadnienie*

*Usunięto jakiegokolwiek wątpliwości dotyczące interpretacji pojęcia „ochrona zdrowia”.*

Poprawka 24  
Artykuł 2 ustęp 1 litera b)

(b) Ochrona **obywateli** przed przemocą oraz osiągnięcie wysokiego poziomu ochrony zdrowia, dobrobytu i spójności społecznej.

(b) **Powszechna** ochrona przed przemocą oraz osiągnięcie wysokiego poziomu ochrony zdrowia, dobrobytu i spójności społecznej.

*Uzasadnienie*

Każda osoba powinna być chroniona przed przemocą niezależnie od jej obywatelstwa.

Poprawka 25  
Artykuł 2 ustęp 1 litera b)

(b) Ochrona obywateli przed przemocą oraz osiągnięcie wysokiego poziomu ochrony zdrowia, dobrobytu i spójności społecznej.

(b) Ochrona obywateli przed przemocą **wobec dzieci, młodzieży, kobiet i przed handlem ludźmi** oraz osiągnięcie **w ten sposób** wysokiego poziomu ochrony zdrowia, dobrobytu i spójności społecznej.

Poprawka 26  
Artykuł 2 ustęp 1 litera c)

**c) Zapobieganie i ograniczanie zażywania narkotyków, uzależnienia narkotykowego oraz szkód związanych z narkotykami.**

**skreślony**

*Uzasadnienie*

*Patrz propozycja poprawki w tytule wniosku legislacyjnego.*

Poprawka 27  
Artykuł 3 litera a)

(a) Zapobieganie i zwalczanie przemocy we wszystkich formach, w sferze publicznej i prywatnej, wobec dzieci, młodzieży i kobiet, poprzez podejmowanie środków profilaktycznych oraz zapewnianie wsparcia ofiarom i grupom ryzyka następującymi sposobami:

(a) Zapobieganie i zwalczanie przemocy we wszystkich formach, w sferze publicznej i prywatnej, wobec dzieci, młodzieży i kobiet, poprzez podejmowanie środków profilaktycznych oraz zapewnianie wsparcia, *pomocy i ochrony* ofiarom i grupom ryzyka następującymi sposobami:

*Uzasadnienie*

Ochrona ofiar powinna znajdować się wśród celów programu.

Poprawka 28  
Artykuł 3 litera a) tiret 3

- poprzez rozpowszechnianie wyników uzyskanych w ramach **dwóch programów Daphne** wraz z ich adaptacją, transferem i wykorzystaniem przez innych beneficjentów lub na innych obszarach geograficznych;
- poprzez **dalszą realizację celów i działań szczegółowych zawartych w obu programach Daphne** oraz **poprzez** rozpowszechnianie wyników uzyskanych w ramach tych programów wraz z ich adaptacją, transferem i wykorzystaniem przez innych beneficjentów lub na innych obszarach geograficznych;

*Uzasadnienie*

*Należy uściślić, że proponowany program walki z przemocą jest jedynie kontynuacją dwóch poprzednich programów Daphne 2000-2003 i 2004-2008.*

Poprawka 29  
Artykuł 3 litera a) tiret 4 a (nowy)

- **poprzez opracowanie i przeprowadzenie działań przygotowanych z myślą o grupach ryzyka w celu zapobiegania wykorzystywaniu nowonarodzonych dzieci.**

Poprawka 30  
Artykuł 3 litera b) tiret 1

- tworzenie interdyscyplinarnych sieci.
- tworzenie interdyscyplinarnych sieci, **zwłaszcza w celu zapewnienia wsparcia ofiarom przemocy wobec dzieci,**



***młodzieży i kobiet oraz ofiarom handlu ludźmi;***

Poprawka 31  
Artykuł 3 litera b) tiret 3

- podnoszenie świadomości przemocy w określonych kręgach odbiorców, np. w ***określonych zawodach***, celem propagowania postawy zerowej tolerancji wobec przemocy oraz zachęcania do pomocy ofiarom i zgłaszania przypadków przemocy odpowiednim władzom.
- podnoszenie świadomości przemocy ***we wszelkich jej przejawach*** w określonych kręgach odbiorców, np. ***wśród krajowych, regionalnych i lokalnych władz, w określonych zawodach i grupach społecznych, celem zwiększenia zrozumienia tego zjawiska***, propagowania postawy zerowej tolerancji wobec przemocy oraz zachęcania do pomocy ofiarom i zgłaszania przypadków przemocy odpowiednim władzom.

*Uzasadnienie*

*Przykładem grupy zawodowej będącej określonym kręgiem odbiorców dla akcji uświadamiającej jest personel zajmujący się przemocą wobec kobiet i dzieci, jak na przykład policjanci, pracownicy wymiaru sprawiedliwości, personel medyczny, nauczyciele, pracujący z młodzieżą, osoby pracujące z przestępcami, psychologowie dziecięcy i terapeuci. Szkolenia uświadamiające na temat tzw. zbrodni honoru skierowane do konkretnych grup zawodowych i grup ludności również powinny zostać uwzględnione.*

Poprawka 32  
Artykuł 3 litera b) tiret 4

- badanie zjawisk związanych z przemocą celem zgłębienia jej przyczyn i zajęcia się nimi na wszystkich poziomach społeczeństwa.
- badanie zjawisk związanych z przemocą ***wobec dzieci, młodzieży i kobiet oraz możliwych metod zapobiegania im, zgłębienia, zapobiegania i zwalczania głównych przyczyn przemocy*** na wszystkich poziomach społeczeństwa.

*Uzasadnienie*

*Ważne jest również zapobieganie przyczynom przemocy.*

Poprawka 33

Artykuł 3 litera b) tiret 5

- **podnoszenie świadomości problemów zdrowotnych i społecznych powodowanych przez narkomanię oraz zachęcanie do otwartego dialogu mającego na celu propagowanie lepszego zrozumienia zjawiska narkomanii.** *skreślony*

*Uzasadnienie*

*Patrz propozycja poprawki w tytule wniosku legislacyjnego.*

Poprawka 34  
Artykuł 3 litera c)

- c) **Angażowanie społeczeństwa obywatelskiego w realizację i rozwój strategii i planów działań UE w zakresie narkotyków.** *skreślony*

*Uzasadnienie*

*Patrz propozycja poprawki w tytule wniosku legislacyjnego.*

Poprawka 35  
Artykuł 3 litera d)

- d) **Monitorowanie, realizacja i ocena realizacji poszczególnych zadań w ramach planów działań w zakresie narkotyków na lata 2005-2008 oraz 2009-2012.** *skreślony*

*Uzasadnienie*

*Patrz propozycja poprawki w tytule wniosku legislacyjnego.*

Poprawka 36  
Artykuł 4 litera a)

a) konkretne działania podejmowane przez Komisję, np. studia i badania naukowe, badania opinii publicznej, opracowywanie wskaźników i wspólnych metodyk, zbieranie, opracowywanie i rozpowszechnianie danych i statystyk, seminaria, konferencje i spotkania ekspertów, organizacja kampanii i imprez publicznych, tworzenie i prowadzenie witryn internetowych, przygotowywanie i rozpowszechnianie materiałów informacyjnych, wsparcie dla sieci ekspertów krajowych i ich animacja oraz działania w zakresie analizy, monitorowania i oceny; lub

a) konkretne działania podejmowane przez Komisję, np. studia i badania naukowe, badania opinii publicznej, opracowywanie wskaźników i wspólnych metodyk, zbieranie, opracowywanie i rozpowszechnianie danych i statystyk, seminaria, konferencje i spotkania ekspertów, organizacja kampanii i imprez publicznych, tworzenie i prowadzenie witryn internetowych, przygotowywanie i rozpowszechnianie materiałów informacyjnych, **w tym tworzenie programów komputerowych i opracowywanie narzędzi dydaktycznych**, wsparcie dla sieci ekspertów krajowych i ich animacja oraz działania w zakresie analizy, monitorowania i oceny; lub

#### *Uzasadnienie*

*Wprowadzenie aplikacji informatycznych, w szczególności tworzenie programów komputerowych i opracowywanie konkretnych narzędzi dydaktycznych, może pomagać w wykorzenianiu i zapobieganiu przemocy.*

Poprawka 37  
Artykuł 4 litera b)

*Nie dotyczy polskiej wersji językowej*

Poprawka 38  
Artykuł 4 litera d)

(d) dotacja operacyjna na współfinansowanie wydatków związanych ze stałym programem prac Europejskiej Federacji na rzecz Dzieci Zaginionych i Wykorzystywanych Seksualnie, która w dziedzinie praw dzieci i ich ochrony realizuje cel leżący w ogólnym interesie europejskim.

(d) dotacja operacyjna na współfinansowanie wydatków związanych ze stałym programem prac Europejskiej Federacji na rzecz Dzieci Zaginionych i Wykorzystywanych Seksualnie **i dla Europejskiej Sieci Rzeczników Praw Dziecka**, która w dziedzinie praw dzieci i ich ochrony realizuje cel leżący w ogólnym interesie europejskim.

#### *Uzasadnienie*

*Europejska Sieć Rzeczników Praw Dziecka (ENOC) łączy niezależne instytucje zajmujące się*

*prawami dziecka w 24 państwach członkowskich Rady Europy.*

Poprawka 39  
Artykuł 6 ustęp 1

1. Program **przeznaczony jest** dla wszystkich grup, które bezpośrednio lub pośrednio **zajmują się zjawiskami przemocy i narkomanii.**

1. **Adresatami działań planowanych w programie są wszystkie grupy** bezpośrednio lub pośrednio **dotknięte problemem przemocy we wszelkich postaciach oraz problemem handlu ludźmi.**

*Uzasadnienie*

*Patrz propozycja poprawki w tytule wniosku legislacyjnego.*

*Ponadto zdanie zostało przeformułowane w sposób bardziej zrozumiały.*

Poprawka 40  
Artykuł 6 ustęp 2

2. W odniesieniu do zwalczania przemocy głównymi grupami docelowymi są ofiary przemocy i grupy nią zagrożone. Pozostałe grupy docelowe obejmują między innymi kadrę nauczycielską i edukacyjną, policję, pracowników socjalnych, władze lokalne i krajowe, personel medyczny i paramedyczny, pracowników wymiaru sprawiedliwości, organizacje pozarządowe, związki zawodowe i wspólnoty wyznaniowe. Istotne jest również, aby *myśleć o programach* terapii dla ofiar z jednej strony, a dla sprawców z drugiej, w ramach zapobiegania przemocy.

2. W odniesieniu do zwalczania przemocy głównymi grupami docelowymi są ofiary przemocy i grupy nią zagrożone. Pozostałe grupy docelowe obejmują między innymi kadrę nauczycielską i edukacyjną, **straż graniczną, liderów organizacji dziecięcych i młodzieżowych, rodziców**, policję, pracowników socjalnych, władze lokalne i krajowe, personel medyczny i paramedyczny, pracowników wymiaru sprawiedliwości, organizacje pozarządowe, związki zawodowe i wspólnoty wyznaniowe. Istotne jest również, aby *opracowywać programy* terapii dla ofiar z jednej strony, a dla sprawców z drugiej, w ramach zapobiegania przemocy.

Poprawka 41  
Artykuł 6 ustęp 3

3. **W odniesieniu do problemu narkotyków do grup ryzyka zalicza się młodzież, grupy szczególnego ryzyka i środowiska patologiczne, które należy określić jako grupy docelowe. Pozostałe grupy docelowe obejmują między innymi kadrę**

**skreślony**

*nauczycielską i edukacyjną, pracowników socjalnych, władze lokalne i krajowe, personel medyczny i paramedyczny, pracowników wymiaru sprawiedliwości, organizacje pozarządowe, związki zawodowe i wspólnoty wyznaniowe.*

*Uzasadnienie*

*Patrz propozycja poprawki w tytule wniosku legislacyjnego.*

Poprawka 42  
Artykuł 7

Dostęp do przedmiotowego programu jest otwarty dla publicznych i prywatnych organizacji i instytucji (władz lokalnych na właściwym poziomie, wydziałów uniwersytetów, ośrodków badawczych) zajmujących się zapobieganiem i zwalczaniem przemocy wobec dzieci, **młodzieży** i kobiet lub ochroną przed taką przemocą, lub zapewnianiem wsparcia ofiarom, lub realizacją działań celowych skierowanych na propagowanie braku akceptacji dla takiej przemocy bądź na zachęcanie do zmiany postaw i zachowań wobec szczególnie narażonych grup i ofiar przemocy. **Program jest także otwarty dla publicznych i prywatnych organizacji i instytucji (władz lokalnych na właściwym poziomie, wydziałów uniwersytetów, ośrodków badawczych) zajmujących się informacją i profilaktyką antynarkotykową.**

Dostęp do przedmiotowego programu jest otwarty dla publicznych i prywatnych organizacji i instytucji (władz lokalnych na właściwym poziomie, wydziałów uniwersytetów, ośrodków badawczych) zajmujących się zapobieganiem i zwalczaniem przemocy wobec dzieci, **młodych ludzi** i kobiet lub ochroną przed taką przemocą, lub zapewnianiem wsparcia ofiarom, lub realizacją działań celowych skierowanych na propagowanie braku akceptacji dla takiej przemocy bądź na zachęcanie do zmiany postaw i zachowań wobec szczególnie narażonych grup i ofiar przemocy.

*Uzasadnienie*

*Patrz propozycje poprawek do punktu uzasadnienia 19 i do tytułu wniosku legislacyjnego.*

Poprawka 43  
Artykuł 10 ustęp 3 a (nowy)

**3a. Komisja może zaprosić przedstawicieli krajów uczestniczących na spotkania informacyjne odbywające się po zebraniach**

## **Komitetu.**

### *Uzasadnienie*

*Wskazane jest dać Komisji możliwość organizowania spotkań informacyjnych z przedstawicielami krajów uczestniczących w programie, zważywszy, że kraje te nie należą do komitetu i nie znają bezpośrednio wyników obrad.*

### Poprawka 44 Artykuł 12 ustęp 1

1. **Ustala się** budżet na realizację **przedmiotowego instrumentu w wysokości 138,2 mln EUR na okres wskazany w art. 1.**

1. Budżet na realizację **programu szczegółowego „Walka z przemocą (Daphne)” jest zgodny z nową perspektywą finansową.**

### *Uzasadnienie*

*Zmiana ta jest właściwa i zgodna ze zmianą dokonaną w tytule wniosku oraz zgodna z perspektywą finansową.*

### Poprawka 45 Artykuł 12 ustęp 2

2. Środki budżetowe przyznane na działania przewidziane w niniejszym programie uwzględnia się w rocznych środkach ogólnego budżetu Unii Europejskiej. **Dostępne roczne** środki finansowe zatwierdza organ budżetowy **w ramach limitów** perspektywy finansowej.

2. Środki budżetowe przyznane na działania przewidziane w niniejszym programie uwzględnia się w rocznych środkach ogólnego budżetu Unii Europejskiej. Dostępne środki finansowe zatwierdza organ budżetowy w ramach limitów perspektywy finansowej.

### *Uzasadnienie*

*Por. poprawka do tytułu wniosku.*

### Poprawka 46 Artykuł 15 ustęp 3 litera a)

a) śródkresowe sprawozdanie oceniające uzyskane wyniki oraz aspekty jakościowe i ilościowe dotyczące realizacji niniejszego programu – nie później niż do dnia 31 marca

a) śródkresowe sprawozdanie oceniające uzyskane wyniki oraz aspekty jakościowe i ilościowe dotyczące realizacji niniejszego programu – nie później niż do dnia 31 marca 2011 r., **wraz z towarzyszącą mu listą**

2011 r.;

**dotowanych projektów i działań;**

*Uzasadnienie*

*Załączenie listy dotowanych projektów i działań byłoby użyteczne dla Komisji.*

Poprawka 47

Artykuł 15 ustęp 3 litera c)

c) sprawozdanie oceniające *ex post* – nie później niż do dnia 31 grudnia 2014 r.,

c) sprawozdanie oceniające *ex post*,  
**dotyczące realizacji i wyników programu** –  
nie później niż do dnia 31 grudnia 2014 r.,

*Uzasadnienie*

*Warto dokonać końcowej oceny wyników uzyskanych podczas całego okresu stosowania programu.*

Poprawka 48

Artykuł 15 a (nowy)

**Artykuł 15 a**

**Publikacja projektów**

***Komisja wraz z państwami członkowskimi publikuje co roku listę projektów finansowanych w ramach niniejszego programu, wraz z krótkim opisem każdego projektu.***

*Uzasadnienie*

*Jest to istotne z uwagi na przejrzystość.*

## PROCEDURA

<b>Tytuł</b>	Wniosek dotyczący decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej na lata 2007-2013 program szczegółowy „Walka z przemocą (Daphne) oraz profilaktyka i informacja antynarkotykowa” jako część programu ogólnego „Prawa podstawowe i sprawiedliwość”
<b>Odsyłacze</b>	COM(2005)0122 – C6-0388/2005 – 2005/0037A(COD)
<b>Komisja przedmiotowo właściwa</b>	FEMM
<b>Opinia wydana przez</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	LIBE 30.11.2005
<b>Ścisłejsza współpraca - data ogłoszenia na posiedzeniu</b>	
<b>Sprawozdawca komisji opiniodawczej</b> Data powołania	Roberta Angelilli 23.1.2006
<b>Poprzedni sprawozdawca komisji opiniodawczej</b>	
<b>Rozpatrzenie w komisji</b>	21.3.2006      19.4.2006
<b>Data przyjęcia</b>	19.4.2006
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+ :                      34 - :                      0 0 :                      1
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Alexander Nuno Alvaro, Roberta Angelilli, Edit Bauer, Mihael Brejc, Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Jean-Marie Cavada, Carlos Coelho, Fausto Correia, Patrick Gaubert, Timothy Kirkhope, Ewa Klant, Magda Kósáné Kovács, Barbara Kudrycka, Stavros Lambrinidis, Romano Maria La Russa, Henrik Lax, Hartmut Nassauer, Athanasios Pafilis, Lapo Pistelli, Martine Roure, Inger Segelström, Manfred Weber, Stefano Zappalà, Tatjana Ždanoka
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Panayiotis Demetriou, Gérard Deprez, Lutz Goepel, Jeanine Hennis-Plasschaert, María Esther Herranz García, Sophia in 't Veld, Bill Newton Dunn, Hubert Pirker, Herbert Reul, Marie-Line Reynaud
<b>Zastępca(y) (art. 178 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	María del Pilar Ayuso González, Luisa Fernanda Rudi Ubeda, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
<b>Uwagi (dane dostępne tylko w jednym języku)</b>	.